

TIESAS SPRIEDUMS (pirm? pal?ta)

2013. gada 13. j?nij? (*)

Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?a sist?ma – Direkt?va 2006/112/EK – 9. panta 1. punkts – “Nodok?a maks?t?ja” j?dziens – Fiziska persona – Ar nodokli apliekamu pakalpojumu sniegšana – Neregul?ra pakalpojumu sniegšana – Saiknes ar re?istr?tu un ar PVN apliekamu profesion?lo darb?bu neesam?ba – Neatkar?gs tiesu izpild?t?js

Ljeta C-62/12

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Administrativen sad – Varna (Bulg?rija) iesniedza ar l?mumu, kas pie?emts 2012. gada 1. febru?r? un kas Ties? re?istr?ts 2012. gada 7. febru?r?, tiesved?b?*

Galin Kostov

pret

Direktor na Direktsia “Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” – Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite.

TIESA (pirm? pal?ta)

š?d? sast?v?: pal?tas priekš?d?t?js A. Ticano [A. *Tizzano*], tiesneši M. Bergere [M. *Berger*], E. Borgs Bartets [A. *Borg Barthet*] (referents), E. Levits un Ž. Ž. K?zels [J.-J. *Kasel*],

?ener?ladvok?ts M. Vatel? [M. *Wathelef*],

sekret?rs A. Kalots Eskobars [A. *Calot Escobar*],

?emot v?r? apsv?rumus, ko sniedza:

- *Direktor na Direktsia “Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” – Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite* v?rd? – S. Zlateva,
- Bulg?rijas vald?bas v?rd? – E. Petranova un T. Ivanov, p?rst?vji,
- Rum?nijas vald?bas v?rd? – R.-H. Radu, p?rst?vis, kam pal?dz R.-I. Munteanu un I. Bara, padomdev?jas,
- Eiropas Komisijas v?rd? – L. Lozano Palacios un V. Savov, p?rst?vji,

noklaus?jusies ?ener?ladvok?ta secin?jumus 2013. gada 28. febru?ra tiesas s?d?,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par pievienot?s v?rt?bas nodok?a (turpm?k tekst? – “PVN”) maks?t?ja j?dziena saska?? ar Padomes 2006. gada 28. novembra Direkt?v? 2006/112/EK par kop?jo pievienot?s v?rt?bas nodok?a sist?mu (OV L 347, 1. lpp.; turpm?k tekst?)

– “PVN direkt?va”) noteikto rež?mu interpret?ciju.

2 Šis l?gums ir iesniegts saist?b? ar tiesved?bu starp M. Kostov un *Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto”* – Varna pri *Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsiya za prihodite* (Valsts ie??mumu a?ent?ras Centr?l?s p?rvaldes Varnas “S?dz?bu un izpildes p?rvaldes” direkcijas direktors, turpm?k tekst? – “*Direktor*”) par pazi?ojumu par nodokli, kas attiecas uz dar?jumiem saist?b? ar pilnvarojuma l?gumu.

Atbilstoš?s ties?bu normas

Savien?bas ties?bas

3 Atbilstoši PVN direkt?vas 2. pantam:

“1. PVN uzliek š?diem dar?jumiem:

a) pre?u pieg?dei, ko par atl?dz?bu k?d? dal?bvalsts teritorij? veic nodok?a maks?t?js, kas r?kojas k? t?ds;

[..]

c) pakalpojumu sniegšanai, ko par atl?dz?bu k?d? dal?bvalsts teritorij? veic nodok?a maks?t?js, kas r?kojas k? t?ds;

[..].”

4 PVN direkt?vas 9. pant? ir noteikts š?di:

“1. “Nodok?a maks?t?js” ir jebkura persona, kas patst?v?gi jebkur? viet? veic jebkuru saimniecisku darb?bu, neatkar?gi no š?s darb?bas m?r?a vai rezult?ta.

Jebkuru ražot?ju, tirgot?ju vai pakalpojumu sniedz?ju darb?bu, tostarp kalnr?pniec?bu, lauksaimniecisku darb?bu un br?vo profesiju darb?bu, uzskata par “saimniecisku darb?bu”. Materi?la vai nemateri?la ?pašuma izmantošana ar nol?ku g?t no t? ilglaic?gus ien?kumus jo ?paši ir uzskat?ma par saimniecisku darb?bu.

2. Papildus 1. punkt? min?taj?m person?m par nodok?a maks?t?ju uzskata jebkuru personu, kura neregul?ri pieg?d? jaunu transportl?dzekli, ko p?rdev?js, pirc?js vai cita persona p?rdev?ja vai pirc?ja v?rd? nos?ta vai transport? pirc?jam uz galam?r?i ?pus k?das dal?bvalsts teritorijas, bet Kopienas teritorij?.”

5 PVN direkt?vas 12. panta 1. punkt? ir noteikts:

“Dal?bvalstis par nodok?a maks?t?ju var uzskat?t jebkuru personu, kura neregul?ri veic k?du dar?jumu, kas attiecas uz 9. panta 1. punkta [otraj?] da?[?] min?taj?m darb?b?m, jo ?paši k?du no š?diem dar?jumiem:

a) ?kas vai ?kas da?as un zem ?kas esoš?s zemes pieg?di pirms š?s ?kas pirmreiz?jas izmantošanas;

b) apb?ves zemes pieg?di.”

6 Š?s direkt?vas 14. pant? ir paredz?ts:

1. "Pre?u pieg?de" ir ties?bu nodošana r?koties ar materi?lu ?pašumu k? ?pašniekam.
2. Papildus 1. punkt? min?tajam dar?jumam par pre?u pieg?di uzskata š?dus dar?jumus:
[..]
c) pre?u nodošanu, pildot l?gumu, saska?? ar ko par pre?u pirkšanu vai p?rdošanu maks?jama komisijas maksa.
[..]"

Bulg?rijas ties?bas

7 Administrativen sad – Varna (Varnas Administrat?v? tiesa, Bulg?rija) pamatojas uz š?d?m Bulg?rijas Likuma par pievienot?s v?rt?bas nodokli (*Zakon za danak varhu dobavenata stoynost*, turpm?k tekst? – "ZDDS") ties?bu norm?m.

8 Saska?? ar ZDDS 2. pantu:

"[PVN] uzliek:

Jebkurai pre?u pieg?dei un pakalpojumu sniegšanai, ko veic par atl?dz?bu;

[..]."

9 Atbilstoši ZDDS 3. pantam:

- (1) Nodok?a maks?t?js ir jebkura persona, kas veic patst?v?gu saimniecisku darb?bu neatkar?gi no š?s darb?bas m?r?a un rezult?ta.
- (2) Par patst?v?gu saimniecisku darb?bu uzskata ražot?ju, tirgot?ju un pakalpojumu sniedz?ju darb?bu, tostarp kalnr?pniec?bu, lauksaimniecisku darb?bu un br?vo profesiju darb?bu, ieskaitot priv?tu tiesu izpild?t?ju un not?ra darb?bu. Patst?v?ga saimnieciska darb?ba ir ar? jebkura darb?ba, kas regul?ri vai profesion?l?s darb?bas ietvaros tiek veikta pret atl?dz?bu, tostarp materi?la vai nemateri?la ?pašuma izmantošana ar nol?ku g?t no t? ilglaic?gus ien?kumus. [..]"

10 ZDDS 6. panta 2. punkta 4. apakšpunkt? par pre?u pieg?di tiek uzskat?ta "faktiska preces nodošana personai, kas r?kojas sav? v?rd?, bet citas personas lab?".

11 Saska?? ar ZDDS 8. pantu pakalpojums š? likuma izpratn? ir viss, kam ir v?rt?ba, bet kas nav ne priekšmets, ne ar? apgroz?jum? esoša nauda un ?rvalstu val?ta, ko izmantoto k? maks?šanas l?dzekli.

Pamatlieta un prejudici?lie jaut?jumi

12 G. Kostov Bulg?rij? str?d? par priv?tu tiesu izpild?t?ju k? pašnodarbin?ta persona. Vi?š ir re?istr?ts PVN maks?t?js saska?? ar ZDDS 96. panta 1. punktu.

13 G. Kostov 2008. gada 13. novembr? nosl?dza pilnvarojuma l?gumu (turpm?k tekstu? – “l?gums”) ar Bon Marin AD (turpm?k tekstu? – “Bon Marin”). Saska?? ar š? l?guma noteikumiem G. Kostov ap??m?s k? Bon Marin pilnvarot? persona piedal?ties trij?s izsol?s, kur?s tiks p?rdotas tr?s da??ji uzb?v?tas valsts priv?t?pašum? esošas ?kas, kuras ir Aizsardz?bas ministrijas p?rvald?b? un kuru kop?j? plat?ba ir aptuveni 40 000 m2. Vi?š ar? ap??m?s ?pašumties?bas uz š?m ?k?m nodot Bon Marin, ja ?kas izsoles laik? vi?am tiktu p?rdotas.

14 Pilnvarot?js Bon Marin ap??m?s nodrošin?t nepieciešamos finanšu l?dzek?us l?gum? paredz?tajai ieg?dei, ieg?t ?pašumties?bas uz ?pašumiem, kurus saska?? ar pilnvaru ieg?d?tos G. Kostov, un samaks?t vi?am atl?dz?bu 50 000 Bulg?rijas levu (BGN) apm?r? (aptuveni EUR 25 500).

15 Atl?dz?ba tika samaks?ta taj? paš? dien?, kad tika parakst?ts l?gums, kur? turkl?t bija noteikts, ka G. Kostov min?to atl?dz?bu nezaud?s ar? tad, ja dar?jums neb?s veiksm?gs.

16 G. Kostov 2009. gada maij? no valsts ieguva ?pašumties?bas uz ?k?m, uz kur?m attiec?s pilnvarojuma l?gums.

17 2009. gada 30. j?nij? Bon Marin ar pilnvarot?s personas piekrišanu nodeva visas savas no l?guma izrietoš?s ties?bas un pien?kumus Bleyk Siy Kepital EOOD.

18 Tiesved?ba par PVN tika uzs?kta sakar? ar Varnas pils?tas kompetent?s nodok?u iest?des izdoto kori??to pazi?ojumu par nodokli. Saska?? ar šo pazi?ojumu G. Kostov bija sa??mis atl?dz?bu BGN 50 000 apm?r? par pakalpojumu, par kuru saska?? ar ZDDS 12. pantu tiek uzlikts nodoklis, vi?š to bija sniedzis k? PVN maks?t?js un t?tad vi?am par šo summu bija j?maks? nodoklis.

19 P?c administrat?v?s s?dz?bas kori??to pazi?ojumu par nodokli apstiprin?ja Direktor.

20 G. Kostov šo Direktor l?mumu p?rs?dz?ja, apgalvojot, ka pakalpojumus vi?š esot sniedzis iz??muma k?rt? un tie neesot saist?ti ar vi?a priv?t? tiesu izpild?t?ja saimniecisko darb?bu, kas ir vien?g? darb?ba, saist?b? ar kuru vi?š ir re?istr?ts k? PVN maks?t?js.

21 Š?dos apst?k?os Administrativen sad – Varna nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?du prejudici?lu jaut?jumu:

“Vai fiziska persona, kas saist?b? ar savu priv?ta tiesu izpild?t?ja darb?bu ir re?istr?ta k? PVN maks?t?ja, attiec?b? uz pakalpojumu, ko t? ir sniegusi neregul?ri un ?pus savas priv?ta tiesu izpild?t?ja darb?bas, ir j?uzskata par nodok?a maks?t?ju [PVN] direkt?vas 9. panta 1. punkta izpratn? un vai vi?ai [PVN] direkt?vas 193. panta izpratn? var tikt uzlikts pien?kums maks?t? PVN?”

Par prejudici?lo jaut?jumu

22 Ar savu jaut?jumu iesniedz?jtiesa b?t?b? vaic?, vai PVN direkt?vas 9. panta 1. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka persona, kas saist?b? ar savu neatkar?ga tiesu izpild?t?ja darb?bu ir PVN maks?t?ja, ir j?uzskata par “nodok?a maks?t?ju” attiec?b? uz jebk?du citu neregul?ri veiktu saimniecisku darb?bu.

levada apsv?rumi

23 Lai atbild?tu uz šo jaut?jumu, vispirms ir j?nor?da, ka, lai ar? gan iesniedz?jtiesas, gan Direktor, gan ar? Bulg?rijas un Rum?nijas vald?bu apsv?rumi attiecas uz pilnvarojuma l?gumu un pilnvarot?s personas sniegtajiem pakalpojumiem, Eiropas Komisija uzskata, ka pamatlief? runa ir

par komisijas l?gumu PVN direkt?vas 14. panta 2. punkta c) apakšpunkta izpratn? un l?dz ar to š? lieta attiecas uz pre?u pieg?di.

24 Šaj? zi?? ir j?atg?dina, ka Tiesas kompetenc? nav izteikt savu viedokli par valsts ties?bu normu interpret?ciju un piem?rošanu vai konstat?t atbilstošus faktus pamatlietas atrisin?šanai.

25 Iev?rojot kompetences starp Kopienu un valsts ties?m sadal?jumu, Tiesai ir j??em v?r? iesniedz?jtiesas defin?tais faktisko un tiesisko apst?k?u konteksts, k?d? tiek uzdoti prejudici?lie jaut?jumi (skat. 2003. gada 13. novembra spriedumu liet? C-153/02 *Neri, Recueil*, I-13555. lpp., 34. un 35. punkts, k? ar? 2004. gada 29. apr??a spriedumu apvienotaj?s liet?s C-482/01 un C-493/01 *Orfanopoulos un Oliveri, Recueil*, I-5257. lpp., 42. punkts).

26 Š?dos apst?k?os ir j?konstat?, ka iesniedz?jtiesa sav? l?gum? sniegt prejudici?lu nol?mumu starp G. Kostov un Bon Marin nosl?gto l?gumu ir kvalific?jusi k? “pilnvarojuma l?gumu”. L?dz ar to turpm?k min?tajos apsv?rumos tiks pie?emts, ka bija nosl?gts pilnvarojuma l?gums un t?tad notika pakalpojumu sniegšana.

Par lietas b?t?bu

27 Vispirms ir j?atg?dina, ka saska?? ar PVN direkt?vas 9. panta 1. punkta pirmo da?u “[n]odok?a maks?t?js” ir jebkura persona, kas patst?v?gi jebkur? viet? veic jebkuru saimniecisku darb?bu, neatkar?gi no š?s darb?bas m?r?a vai rezult?ta”. Turkl?t saska?? ar š?s ties?bu normas otro da?u “jebkuru” ražot?ju, tirgot?ju vai pakalpojumu sniedz?ju darb?bu [...] uzskata par saimniecisku darb?bu.

28 T?tad, ja tas t? ir, ka PVN direkt?vas 12. panta 1. punkta *a contrario* interpret?cija var?tu noz?m?t, ka persona, kura tikai neregul?ri veic k?du ražot?ju, tirgot?ju vai pakalpojumu sniedz?ju parasti veiktu darb?bu, princip? neb?tu uzskat?ma par “nodok?a maks?t?ju” š?s direkt?vas izpratn?, no š?s ties?bu normas tom?r oblig?ti neizriet, ka nodok?a maks?t?jam, kas darbojas konkr?t? darb?bas jom? un kurš neregul?ri veic k?du darb?bu, kas attiecas uz citu darb?bas jomu, par šo darb?bu nav j?maks? PVN.

29 Gluži pret?ji – ir j?atceras, k? tas izriet no PVN direkt?vas preambulas piekt? apsv?ruma, ka “PVN sist?ma ir visvienk?rš?k? un neitr?l?k?, ja nodokli uzliek cik iesp?jams visp?r?gi”. Turkl?t š?s direkt?vas preambulas tr?spadsmitaj? apsv?rum? ir uzsv?rts, ka, “lai pastiprin?tu nodok?a nediskrimin?jošo b?t?bu, termins “nodok?a maks?t?js” b?tu j?defin? t?, lai dal?bvalstis to var?tu attiecin?t uz person?m, kas laiku pa laikam veic dar?jumus”.

30 Š?dos apst?k?os PVN direkt?vas 12. panta 1. punkts b?tu j?interpret? t?d?j?di, ka tas attiecas tikai uz person?m, kuras v?l nav PVN par to galvenaj?m saimnieciskaj?m darb?b?m maks?t?jas. Gluži pret?ji – attiec?b? uz t?du nodok?a maks?t?ju k? G. Kostov it ?paši m?r?im nodokli uzlikt cik vien iesp?jams vienk?rši un visp?r?gi b?tu pretrun? PVN direkt?vas 9. panta 1. punkta otro da?u interpret?t t?d?j?di, ka šaj? ties?bu norm? min?taj? “saimniecisk?s darb?bas” j?dzien? neietilpst darb?ba, uz kuru – lai ar? t? tiek veikta tikai neregul?ri – attiecas min?t?s ties?bu normas pirmaj? teikum? ietvert? š? j?dziena visp?r?g? defin?cija un kuru veic nodok?a maks?t?js, kas patst?v?gi veic ar? citu saimniecisko darb?bu PVN direkt?vas izpratn?.

31 ?emot v?r? iepriekš min?to, uz uzdoto jaut?jumu ir j?atbild, ka PVN direkt?vas 9. panta 1. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka fiziska persona, kas saist?b? ar savu neatkar?ga tiesu izpild?t?ja darb?bu jau ir PVN maks?t?ja, ir j?uzskata par “nodok?a maks?t?ju” attiec?b? uz jebk?du citu neregul?ri veiktu saimniecisku darb?bu, ar nosac?jumu, ka š? darb?ba ir darb?ba PVN direkt?vas 9. panta 1. punkta otr?s da?as izpratn?.

Par ties?šan?s izdevumiem

32 Attiec?b? uz pamatlietas dal?bniekiem š? tiesved?ba ir stadija proces?, kuru izskata iesniedz?jtiesa, un t? lemj par ties?šan?s izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, un kas nav min?to lietas dal?bnieku izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (pirm? pal?ta) nospriež:

Padomes 2006. gada 28. novembra Direkt?vas 2006/112/EK par kop?jo pievienot?s v?rt?bas nodok?a sist?mu 9. panta 1. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka fiziska persona, kas saist?b? ar savu neatkar?ga tiesu izpild?t?ja darb?bu jau ir PVN maks?t?ja, ir j?uzskata par “nodok?a maks?t?ju” attiec?b? uz jebk?du citu neregul?ri veiktu saimniecisku darb?bu, ar nosac?jumu, ka š? darb?ba ir darb?ba Direkt?vas 2006/112 9. panta 1. punkta otr?s da?as izpratn?.

[Paraksti]

* Tiesved?bas valoda – bulg?ru.